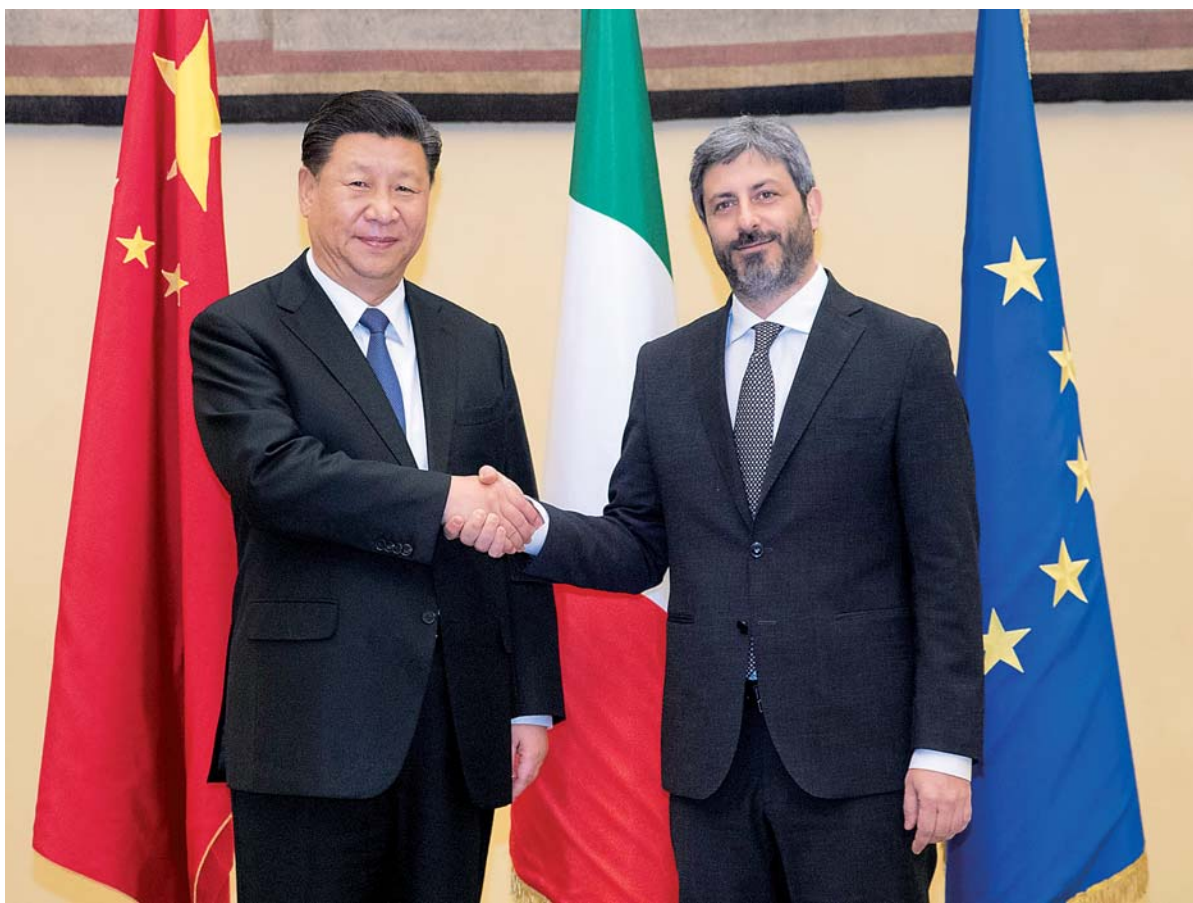


习近平分别会见意大利参议长和众议长

◀ 三月二十二日，国家主席习近平在罗马会见意大利参议长卡塞拉蒂。
新华社记者姚大伟摄◀ 三月二十二日，国家主席习近平在罗马会见意大利众议长菲科。
新华社记者王晔摄

新华社罗马3月22日电(记者骆璐、郝薇薇)国家主席习近平22日在罗马会见意大利参议长卡塞拉蒂。

习近平指出，中意两国传统友好，古老的丝绸之路将两国人民紧密相联。中意建交近50年来，双边关系始终健康稳定发展，已成为相互信任、携手合作的重要伙伴。我这次访问的目的就是巩固中意关系的长期性、稳定性、战略性，全面提升互利合作水平。中方愿同意方加强高层引领，相互尊重彼此重大关切，共建“一带一路”，开拓第三方合作，密切文化交流和地方合作，夯实两国关系民意基础。

习近平强调，近年来，中国全国人大同意大利参议院建立了定期交流机制。中方支持两国立法

机构开展多层次、宽领域、多渠道交流合作，在相互尊重、相互借鉴基础上，就立法监督、治国理政、国计民生等重要议题分享成功经验。希望参议院继续发挥积极促进作用，为双边关系发展创造更好条件、注入更大动力。

卡塞拉蒂表示，意大利参议院热烈欢迎习近平主席来访。意中两国人民长期以来相互信任，保持着深厚的友谊，在经贸、文化等领域联系紧密。我赞同习主席在意大利《晚邮报》发表的文章中对两国上千年传统友好交往的评价。意中都是文化大国。意方愿同中方加强文化、艺术、语言、遗产保护、旅游、科技、创新等交流合作，鼓励青年交往、增进相互理解。意方期待通过习主席此访，双方加强共建“一带一路”合作。意中半个世纪的交往

史是半个世纪对话和友谊的历史。意大利参议院愿促进两国立法机构交往，继续为深化意中友好合作作出贡献。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加会见。
新华社罗马3月22日电(记者陈贇、李建敏)国家主席习近平22日在罗马会见意大利众议长菲科。

习近平指出，在双方共同努力下，中意关系一直走在中国同欧盟国家关系前列。中意友好关系得以长期发展，主要缘于我们在历史、现实和未来3个方面的共性。回顾历史，中意之间没有历史遗留问题和根本利益冲突。古丝绸之路很早就将我们两国联系在一起。审视当前，在当今百年未有之大变局中，中意双方都是现行国际规则的坚定维

护者，都积极推动国际体系建设和改革。双方经济合作互惠互利，共建“一带一路”前景广阔。放眼未来，我们两国都致力于实现本民族伟大复兴的梦想，都致力于维护多边主义、共同构建人类命运共同体。中方愿同意方一道努力，不断深化战略共识，扩大互利合作，密切人文交流，推动中意全面战略伙伴关系更上层楼。

习近平强调，立法机构交流合作是两国人民增进了解、深化友谊的重要渠道。中方支持两国立法机构深化立法、治国理政等方面经验交流，特别是为两国经济金融合作和人文交流多做工作。希望意大利众议院为便利双方务实合作和人员往来创造良好法律和政策条件。双方还应该加强在多边议会组织中的沟通和配

合，为维护世界和平、稳定、繁荣作出积极贡献。

习近平强调，中国支持欧洲一体化，愿同包括意大利在内欧盟国家一道，深化中欧合作。菲科热烈欢迎习近平主席到访意大利众议院。菲科表示，全球化时代，各国相互依赖，全球性问题必须由各国携手才能应对。中国是意大利重要的合作伙伴。相信习近平主席的访问将使意中关系迈向更高水平。意大利众议院致力于促进意中“一带一路”框架内经贸、文化交流合作，加强在应对气候变化、联合国2030年可持续发展议程等全球事务中的沟通和协调，推动欧盟深化对华合作关系。

丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加会见。

新华社罗马3月22日电(记者李洁)走进意大利首都罗马的菲乌米奇诺机场，“欢迎中国游客”醒目标识便映入眼帘。作为意大利最大的航运枢纽，罗马机场近年接待中国旅客的人数不断攀升。机场市场负责人帕斯奎尼说，要将机场打造成中国游客“走进意大利、走进欧洲的大门”。

这份雄心折射出的是意方对两国商贸及旅游合作的期待。随着中意经贸往来日益密切，在意大利的机场、车站、热门旅游景点以及博物馆等文化机构，中文服务已成为标配。意大利对中国游客展现出的热情源于两国旅游合作的巨大潜力和机遇。同为文明古国，同样拥有丰富的文化和旅游资源，文化和经贸相互滋养，让两国合作不断升华。

早在两千多年前，古老的丝绸之路就让远隔万里的中国和古罗马联系在一起。作为古罗马文明的发源地和文艺复兴的摇篮，雄壮华美的历史古迹、浑然天成的自然风光使得意大利一直在中国广为人知。一部《马可·波罗游记》在西方掀起了历史上第一次“中国热”，至今让西方民众对东方“丝绸之路”充满好奇。

近年来，赴意旅游的中国游客规模不断增长，意大利已成为最受中国游客欢迎的欧洲国家之一。据意方统计，2017年赴意中国游客达150万人次。中国游客在意大利的消费越来越多元化，自由行、高端私人定制游日益受到青睐。两国间航班频次和运送旅客数量直线上升，为中意间的交流架起了空中走廊。

为进一步吸引中国游客赴意旅游，意大利政府推出了《2017—2022国家旅游战略规划》，鼓励地方政府挖掘自身旅游资源，开发更具特色和更适应中国游客消费习惯的旅游路线和旅游文化活动。

与此同时，更加开放和现代化的中国对意大利游客的吸引力也与日俱增。从事对华旅游业务多年的华亚旅行社总经理劳拉·格拉西在接受新华社记者采访时说，囊括了北京、西安、兰州、敦煌等地的“丝绸之路”旅游线路，是来华意大利游客最钟情的经典线路之一。

格拉西介绍说，近年来，随着中国经济社会的飞速发展和旅游配套设施的完善，越来越多的意大利年轻人爱上中国旅行，其中喜爱中国历史或者有一定中文基础的青少年成为赴华旅游的新生力量。

2017年中国和意大利签署了关于加强经贸、文化和科技合作的行动计划。加强旅游合作是其中重要内容。双方强调，进一步扩大双向游客往来，对促进经济增长、加强人民相互了解和传统友谊具有重要意义。

文明因互鉴而丰富，经贸因往来而互利。因丝绸之路而紧密相连的中意两国在“一带一路”框架下有望携手书写更多动人故事，旅游合作前景也将更为广阔。

新华社和意大利安莎社合作创办新华社意大利专线

新华社罗马3月22日电(记者杨爱国、宋建、陈占杰)新华社社长蔡名照和意大利安莎社首席执行官亚历山德里22日在此间签署协议，合作创办新华社意大利专线。

根据这份协议，安莎社将把新华社的国内及国际新闻翻译成意大利语，向安莎社用户发

布。

蔡名照在签字仪式上表示，意大利专线是两家通讯社合作历程中的里程碑，将进一步增进两国人民的了解和友谊。

亚历山德里说，意大利专线的推出将使意大利人能通过新华社新闻这个权威渠道了解

中国，安莎社对有新华社这样的合作伙伴感到自豪。

此前，新华社通过中文、英文、法文、俄文、西班牙文、阿拉伯文、葡萄牙文、日文等8种语言向全球播发新闻。新华社意大利专线的开通，标志着新华社发稿语种增加至9种。

中央广播电视总台向罗马国立住读学校赠送文化读物

新华社罗马3月22日电(记者沈忠浩)当地时间21日，中国中央广播电视总台向意大利罗马国立住读学校师生赠送《如果国宝会说话》《你好，中国》等十余套中国优秀精品影视节目光盘和部分中文图书。

当天，中央广播电视总台台长慎海雄带队

到罗马国立住读学校与师生进行座谈。学生们用流利的中文，畅谈了给习近平主席写信的初衷和收到习近平主席回信感想，纷纷表达对中国文化的喜爱和向往。

罗马国立住读学校校长雷亚莱表示，习近平主席的回信是对学校和同学们的极大鼓舞，

学校深感荣幸。在未来的汉语教学中，将加大交流力度，让更多的意大利孩子喜欢上中国文化。

中央广播电视总台表示，愿以支持举办夏令营、制作相关电视节目等方式，为同学们学习汉语和中国文化、加深对当代中国的了解提供平台和渠道。

中意举行多场文艺传媒交流活动

◀ 3月21日，在意大利罗马，小演员表演童声合唱《中国花儿》。当晚，“感知中国”中意友好音乐会在罗马兰泰尔纳艺术中心举办，呈现了一场融合两国文化特色的视听盛宴。
新华社记者郑焕松摄

新华社罗马3月22日电(记者王子辰)在国家主席习近平对意大利进行国事访问之际，意大利首都罗马连日来举行了多场中意文艺传媒交流活动。两国业内人士在设计、传媒、表演、摄影等领域切磋技艺、碰撞灵感，增进了相互了解和友谊，为进一步合作夯实基础。

作为欧洲文艺复兴的发源地，意大利是全

球设计潮流引领者。近年来，融合了自身传统与世界理念的中国当代设计因风格独特而备受关注。20日下午1时，“设计中国”主题展在罗马的国立当代艺术博物馆开幕。16组中国设计师团队及近百件作品在展览上亮相。“牡丹亭”系列彩妆、“乐”系列首饰、“依文”民间工艺等作品把非物质文化遗产传承与时尚设计创新有机融

《平“语”近人——习近平喜欢的典故》(意大利语版)开播上线

新华社罗马3月21日电(记者沈忠浩)由中国中央广播电视总台创作并译制的系列视频《平“语”近人——习近平喜欢的典故》(意大利语版)21日起在意大利开播上线，并在全球意大利语国家和地区同步播出。

当天，这部系列视频作品在意大利梅地亚塞特传媒集团和克拉斯传媒集团旗下电视频道播出，并在其客户端和网站上线。中央广播电视总台总台意客户端、意大利语网站及社交平台等也同步推出。

中共中央宣传部副部长、中央广播电视总台台长慎海雄在开播上线仪式上说，悠久的中华文明史积淀了中国人对人与自然、家庭与国家、道德与法律等各个方面的深刻观察和思考。习近平主席所用的经典名句就源于此。

梅地亚塞特传媒集团董事会主席孔法洛涅里表示，《平“语”近人——习近平喜欢的典故》中“天下为公”等理念值得意大利人学习，有助于更好地理解“一带一路”倡议所倡导的和平发展理念。

据介绍，《平“语”近人——习近平喜欢的典故》系列视频围绕“立志”“明德”“亲民”“孝道”“天下为公”等主题，选取了习近平主席在其讲话、文章和谈话中所引用的名言名句，生动展现了习近平主席对中华优秀传统文化的深刻理解和从中汲取治国理政智慧的理念。这部视频作品已译成英语、日语、韩语、西班牙语等多种语言并发布，覆盖海外受众超过1亿。

中意旅游合作迎来良机

『一带一路』新风景